



閩港歡渡新春

（香港專訊）港督戴麟趾爵士在羊年降臨之際，代表政府致詞，向港胞合作使本港更進步之全體居民，衷心致謝。賀詞謂：「各位居民，各位僑胞：一元復始，萬象更新，農曆元旦，現在又已臨近。慶祝新年的聲聲笑語，爆竹聲，亦已隱約聽到，此種歡樂氣氛，足為本港的昇平景象，點綴風光不少。農曆新年，在華人的社會裏，已有了幾千年歷史，對於風土人情，禮儀習俗，都有密切聯繫，所以時至今日，依然為世人所重視，熱鬧情形，是無間今昔的。本人奉任政府首長，與眾同樂，這理所當然，對此美意良辰，實覺非常高興。回憶在過去一年之內，香港的生活情形，雖多采多姿，十全十美，惟是經濟的基礎，市民的健康，以及出口的數字，都有了長足的進步，在一般而言，尚覺大致無恙，相當穩定，今天我們能在這祥和情形之下，同慶新年，誠足令人欣慰，此皆由各位居民，能與政府同心協力，彼此推誠合作，所得的效果，本人特代表政府，謹向全體居民，衷心致謝，願在農曆新年，開始之際，本人希望各位的新事業和計劃，也都隨著這個新年欣欣向榮，各有進展，使我廣大羣衆，得在快樂和諧，勤奮和作之環境中，同為本港的繁榮，繼續努力。至於扶助商業，利濟百工，維護公安，培植後進，都是政府應盡的天職，此後定必盡其所能，以求有為。」

本人現謹以熱誠一片，向各位恭賀新禧，並祝各位昇平通泰，吉祥如意。

△從計劃進行慢無窮之人士，因山邊木屋，以及住在「白鴿籠」式狹窄房間的約一百萬居民外，還有住在港九廿三個臨時安置區，等候徙置的六萬一

千八百多人。

另外，在這一年來，被當局拆卸的所謂「非法建築物」，總數一萬七千五百一十二間，被驅逐無家可歸的貧苦居民，其中許多是確實無處可去，迫於拆下舊屋，遷往所謂「非法木屋」，所以實際影響的人數，當局也沒有確切統計數字。

這一波接一波的困難的「百萬大軍」，還在天天增長，而當局的徙置計劃，相比之下，卻是緩慢得可憐。這是這些急需解決住屋的居民，要求政府採取緊急措施，使他們能有新的居住問題正產中，如徙置區人口在自然增長下，變成過剩的問題。

據港府於一九六六年發表的季報透露：這一年來，當局拆除天台木屋一百六十五間，受影響住戶有九百八十五人，危樓被拆有三百六十四幢，受影響的住戶是一萬三千九百五十人，他們之中，以預付租金一辦法而徙置者約一千二百八十八人，是無法自行找到另外其他地方居住的，年內木屋區又發生十七宗火警和五十六宗山泥傾瀉，毀屋九百六十五間，無家可歸者六千五百一十八人。上述這些人，都已被分配到臨時安置區去居住，等候徙置機會。

據港府的統計，至去年底，全港十八區區區，共有八萬二千九百九十七人，約佔全港人口的百分之廿二。

（完）

香港貧民住居難

△徙置計劃進行慢無窮之人士，因山邊木屋，以及住在「白鴿籠」式狹窄房間的約一百萬居民外，還有住在港九廿三個臨時安置區，等候徙置的六萬一

千八百多人。

另外，在這一年來，被當局拆卸的所謂「非法建築物」，總數一萬七千五百一十二間，被驅逐無家可歸的貧苦居民，其中許多是確實無處可去，迫於拆下舊屋，遷往所謂「非法木屋」，所以實際影響的人數，當局也沒有確切統計數字。

這一波接一波的困難的「百萬大軍」，還在天天增長，而當局的徙置計劃，相比之下，卻是緩慢得可憐。這是這些急需解決住屋的居民，要求政府採取緊急措施，使他們能有新的居住問題正產中，如徙置區人口在自然增長下，變成過剩的問題。

據港府於一九六六年發表的季報透露：這一年來，當局拆除天台木屋一百六十五間，受影響住戶有九百八十五人，危樓被拆有三百六十四幢，受影響的住戶是一萬三千九百五十人，他們之中，以預付租金一辦法而徙置者約一千二百八十八人，是無法自行找到另外其他地方居住的，年內木屋區又發生十七宗火警和五十六宗山泥傾瀉，毀屋九百六十五間，無家可歸者六千五百一十八人。上述這些人，都已被分配到臨時安置區去居住，等候徙置機會。

據港府的統計，至去年底，全港十八區區區，共有八萬二千九百九十七人，約佔全港人口的百分之廿二。

（完）

香港貧民住居難

△徙置計劃進行慢無窮之人士，因山邊木屋，以及住在「白鴿籠」式狹窄房間的約一百萬居民外，還有住在港九廿三個臨時安置區，等候徙置的六萬一

千八百多人。

認識知人的法官 (八)

更沒有殺人動傷，我怎可以承認殺人！我清心直說，雖然經過那麼長時日的坐牢，祇是怨我的命運不好，不過，今天我相信用可以無罪宣判了。」

犯人說這話時，恰好道中李某心事，使他驚奇起來，他問問犯人：「你何把這話知道自已無罪？你怎知道會判你無罪呢？」

犯人回答說：「因為現在我對法官面前兩頰之下這法令，兩邊都有兩條的，這是『雙重法令』。相當也會說過：凡有這種相狀，法官必清而又明察秋毫，樂於伸冤，像宋朝的包龍圖，明朝的海瑞，是個愛民如子，廉明的官，他們是一雙重法令的相，所以，我絕對相信我的冤枉，到了今天，便可昭雪了。」

李某聽了，覺得自己的相學沒有看錯，犯人也懂得相學，肯定這犯人確是無辜的，於是把頭先判定的「主文」宜讀，把犯人無罪釋放，看他覺保出獄，以上事實，是李某在戰後對人說及的。

勾鼻之人要提防

研究每個人的面目狀態，是一種很好的學問，相信任何人不對他說謊，這門學問已到了精微博大的境界。因為人生羣相，每個相狀表情，確不相同，這是相當微妙，你對這方面有當眼解的話，我敢說，已經掌握了人生可貴的鎖鑰。



微於人觀

二月廿六號 (禮拜日)
奧林比戲院
二三八一號
乃磨街角在
喜市定街東
第一間

上午十點開首映頭場
武俠鴻幕『無敵天書』下集大結局
陳寶珠 于素秋 張英才 李紅 主演
正午十二點開首映尾場
社會教育『星島姊妹花』
雪梅 鍾麗容 徐柳仙 林家聲 主演
李寶雲 黎文所 陳露華 馬笑英 主演

二月廿六號 (禮拜日)
打托堂幼(禮拜日)
堂街八(禮拜日)
街角在(禮拜日)
第一間

下午一點開映至夜十點止
家庭生活喜劇『太太日記』
鄧碧雲 金影憐 胡楓 朱丹 陶三姑 主演
李直琴 黎灼灼 梅欣 俞明 高魯泉 主演

笑話連篇諧劇『十五貫』
關德興 鄧碧雲 鄭丹影 梁麗波 主演
敬請各界男女僑胞勿忘記携來紫羅蓮或雪梅海剪相可享兩間通用半價入場優待最好彩領獎金

KUNG CHING SUN
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.
電話 733-5304

用同舖花與話電址地社民華

餐館生意連實業出賣
本餐館生意連實業出賣，用具齊備，樓上本有八個合家庭住，地中有來去水及煤氣，便利，今因人力缺乏，故將生意連實業出賣，如有欲買者，請來面議或函商均好。

聯合餐館啓

UNITED CAFE P.O. BOX 333, CARRI, SASK.

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大廳小酌
隨時應命
價格低廉
格外歡迎

泮故李天面搜煙通公司
本公司在泮故李區。服務有式十年。
搜煙通。新蓋與修理各種天窗。修理煙通。通煙管。通煙道。或換新。用時代機具。洗通大煙。普通木工與修理。

欲求誠實可靠工作
電話 738-3223

富美汽車公司
Vancouver Volvo Sales
電話：682-4708

耐用固 大方麗

歡迎 僑胞 鄉親 駕臨 參觀 試車
地址：1090 West Georgia Vancouver 5, B.C.
華人代理黃莊利 謝利 WONG

一年一度 酬謝顧客 大減價

起日一月二由
止八廿月二至

偏胞光顧 勿失良機

浮炮大海參片
瓊玉丸。瓊玉漿
鳳凰丹 治筋骨痛腰痛
童真丸
太和洞止咳丸
太和洞腎虧丸

CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.
VANCOUVER, 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
PHONE MU. 2-1514

精製 中西食譜

龍鳳時餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花生
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目標明確 惠顧即奉

下列祖國名藥名酒 九折大犧牲

中外馳名 功效卓著
歷久治癒 各式藥酒米酒
長久治癒 各式藥酒米酒
不上市 不調換
陳太吉各種醇厚舊酒
香港 陳家巷參茸補精丸
男女咸宜 四季可服

健胰素 諸虛合用
南洋新永福驅風油 夜除腹痛
榮孫氏斑龍丸 可用
光明眼水。脫眼膜散
香港普達春止咳藥膏
普達春止咳藥水 治咳
同柏堂鹿茸精丸
生肌 靚大海參片 飛快鳥鹿膠

理代總 司公行和中

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另點貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣或租賃

吳國華辦事處啟

總統船海上旅行 最舒適

本公司竭誠為僑胞服務，備有華貴客艙，常川往來香港及金山，乘火車渡海，舒適，船上分設頭等及二等艙位，房位舒適，精潔，招呼週到，如蒙 垂顧，請向各旅行社接洽，或照下列地址，無任歡迎。

威爾遜式月式月 由港開 到三藩市
威爾遜式月式月 由港開 到三藩市
威爾遜式月式月 由港開 到三藩市
威爾遜式月式月 由港開 到三藩市
威爾遜式月式月 由港開 到三藩市
威爾遜式月式月 由港開 到三藩市
威爾遜式月式月 由港開 到三藩市
威爾遜式月式月 由港開 到三藩市
威爾遜式月式月 由港開 到三藩市
威爾遜式月式月 由港開 到三藩市

QUON COMPANY LTD.
430 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1028

AMERICAN PRESIDENT LINES

道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉 謹啓
經理 伍錦芬 謹啓

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-8953



美國情懷 考驗時代乎？改革時代乎？

——黃秉生——
「考驗時代乎？改革時代乎？」
這是一個老問題了。在冷戰時期，美國人曾不斷地問自己：美國是否是一個「考驗時代」？還是「改革時代」？
在冷戰時期，美國人曾不斷地問自己：美國是否是一個「考驗時代」？還是「改革時代」？
在冷戰時期，美國人曾不斷地問自己：美國是否是一個「考驗時代」？還是「改革時代」？

中國援緬甸四工程紡織廠等今年完成

（中國新聞社北京十四日電）仰光消息：中國援緬甸四項建設工程正在緬甸工人、技術人員和中國專家共同努力下加緊進行。
這四項工程是：雲南紡織廠、緬甸紡織廠、緬甸棉織廠、緬甸毛織廠。這些工程都將在今年年底基本完成，這是中國緬甸兩國人民「胞波」友誼的又一象徵。



香港春節市道不佳 賀年粵劇大戲虧本

（香港訊）今年春節，賀年粵劇有十三班之多，十三班齊放，新界同時有兩班之多，是粵劇界罕見的。
今年新班雖多，但觀眾不見增多，粵劇界認為今年賀年粵劇是虧本的。粵劇界認為今年賀年粵劇是虧本的。粵劇界認為今年賀年粵劇是虧本的。

此宗買賣幾曾見 旺眼已購百萬金

（香港訊）去年，產案「不景氣」，下，竟出現「奇蹟」：有人用四百萬元多一點的代價買得一幅土地，轉眼間便換得價值二百多萬元的土地，現款三百多萬元，利潤達百分之五十以上。
這個絕無僅有的買賣故事，由港府地政處公佈。

中雄國醫
鳳金林
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大膳小酌
價廉味好

樓上下一响險象橫生
在一個大混戰的戰場中，發生了一個家庭悲劇。父子兩人在一棟大廈中，突然發生了一場慘劇。

樓上下一响險象橫生
在一個大混戰的戰場中，發生了一個家庭悲劇。父子兩人在一棟大廈中，突然發生了一場慘劇。

樓上下一响險象橫生
在一個大混戰的戰場中，發生了一個家庭悲劇。父子兩人在一棟大廈中，突然發生了一場慘劇。

樓上下一响險象橫生
在一個大混戰的戰場中，發生了一個家庭悲劇。父子兩人在一棟大廈中，突然發生了一場慘劇。

行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

加拿大信託公司
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B.C.
電話 736-9171

行易貿橋利
LEKIU IMPORTING CO. LTD
phones: MU3-7451 MU8-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金
本公司現設香港滙兌
辦公時間：每日上午十時至下午六時
本公司在片打街與蘭街街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

加拿大國旗
大批到步
四尺半長 二尺三寸闊
八寸長 四寸闊旗仔
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
每盒十盞裝飾華麗
適合裝飾室內，禮堂，餐館酒吧
特價優待批發
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄証券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換面額之銀幣——即比您原來所付之銀多三分之一。
儲蓄証券由十元起至五萬元，任君選擇。閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種：一、十元，二、二十元，三、五十元，四、一百元，五、二百元，六、五百元，七、一千元。諸君光顧，可獲百分之二十五折扣，例如：一百元儲蓄証券，只須支付七十五元，一百元儲蓄証券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。可在任何時期兌換現金。
閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄証券到任何那華斯高沙銀行提取現金及利息。

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

(三〇二)

宮沙猶在

填報入息稅紙

中西契約文件

井梳銀行二樓臨街夾
打街舖由正門入可矣



電話 MU. 1-6513

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裝圍裙及水松名
貴官邸家私蘇杭
糧貨便有遠有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫縐仔套
褲夾箱用衣樓好
女衫廚衣廚褲圍
身掛布茶巾旅店
席布枕套毛巾毯
綢大童童裝

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

KUP KONG SIK CO
27 PENDER ST. 國光公司 ANCOUVER BC
電話 MU 3-4929

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD
 Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
 各式客車貨車
 VALLANT FLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
 FARGO TRUCKS, SUNBRAM, HILLMAN,
 VOLVO, JEEP.

銷場廣
 或電話與
 本人洽商
 H. Harry Tsey
 TR 6-9211
 住宅電報
 TR 6-6289

華人經紀崔俊開君。
 在本公司服務式十餘
 年。華友光顧。請與
 崔君接洽。



欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，置備自動電報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社等通訊社之長期電訊特約

本報價目表

（雲城埠派到）	每月壹元六毫	每元八毫。半年九元
（雲埠郵寄）	每月壹元七毫五	全年十九元二毫
（加屬郵寄）	每月壹元七毫五	全年廿壹元
（或因事終止）	隨時照計奉還存餘銀	

（美屬各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，均出版，無論訂閱久暫，報費均請生（或因事終止。隨時照計奉還存餘銀）

全年二十元。

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____

通訊處 Address _____

埠名 City _____ 區域 Zone _____

省份 Prov. _____

茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order ☐ 尺紙 Cheque ☐

(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐

(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理。轉寄新址。)



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

110-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢委辦

香 港

皇后大道中一一〇至一一四號

